

Số: 142A/QĐ-TTXX

Lâm Đồng, ngày 20 tháng 7 năm 2023

## QUYẾT ĐỊNH

**Điều chuyển, bổ sung kinh phí hoạt động xúc tiến  
Đầu tư, Thương mại và Du lịch 6 tháng cuối năm 2023**

## GIÁM ĐỐC

### TRUNG TÂM XÚC TIẾN ĐẦU TƯ, THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH TỈNH LÂM ĐỒNG

*Căn cứ các quyết định: số 621/QĐ-UBND ngày 11/3/2008 của UBND tỉnh Lâm Đồng về việc thành lập Trung tâm xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch Lâm Đồng; số 2097/QĐ-UBND ngày 28/9/2020 của UBND tỉnh Lâm Đồng về việc sửa đổi, bổ sung nhiệm vụ và cơ cấu tổ chức của Trung tâm xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch Lâm Đồng;*

*Căn cứ Quyết định số 06/QĐ-TTXX ngày 21/01/2021 của Trung tâm xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch tỉnh Lâm Đồng quy định chức năng, nhiệm vụ của các phòng, trung tâm thuộc Trung tâm xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch tỉnh Lâm Đồng;*

*Căn cứ Văn bản số 2964/STC-HCSN ngày 23/12/2022 của Sở Tài chính tỉnh Lâm Đồng về việc thông báo chi tiết dự toán thu, chi NSNN năm 2023 của Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch;*

*Căn cứ Quyết định số 02/QĐ-TTXX ngày 11/01/2023 của Trung tâm xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch tỉnh về việc công bố công khai dự toán ngân sách năm 2023;*

*Căn cứ các kế hoạch của UBND tỉnh: số 1453/KH-UBND ngày 28/2/2023 về việc thực hiện Nghị quyết số 18-NQ/TU ngày 25/7/2022 của Tỉnh ủy về phát triển du lịch chất lượng cao đến năm 2025, định hướng đến năm 2030 trên địa bàn tỉnh Lâm Đồng; số 6244/KH-UBND ngày 19/7/2023 về việc phối hợp tổ chức Liên hoan phim Việt Nam lần thứ XXIII; số 6210/KH-UBND ngày 19/7/2023 về việc tổ chức đoàn đi thăm và làm việc tại Nhật Bản và Hàn Quốc năm 2023; số 6349/KH-UBND ngày 21/7/2023 về việc tổ chức đoàn công tác của tỉnh Lâm Đồng đi thăm và làm việc tại Trung Quốc;*

*Căn cứ Kế hoạch số 3212/KH-UBND ngày 23/5/2023 của UBND thành phố Đà Lạt về việc tổ chức, triển khai các hoạt động chào mừng kỷ niệm 130 năm Đà Lạt hình thành và phát triển (1893-2023);*

*Căn cứ các văn bản của UBND tỉnh: số 112/TB-UBND ngày 29/3/2023 về việc kết luận của đồng chí Phạm S - Phó Chủ tịch UBND tỉnh tại buổi làm việc về thúc đẩy phục hồi, mở rộng một số đường bay đến sân bay Liên Khương phục vụ thu hút khách du lịch; số 3129/UBND-VX4 ngày 07/4/2023 về việc chủ trương hợp tác tuyên truyền với Trung tâm Truyền hình Việt Nam tại Thành phố Hồ Chí Minh; số 4190/CTrHT/UBND-TTTHVN ngày 12/5/2023 về việc Chương*

trình hợp tác tuyên truyền giữa UBND tỉnh Lâm Đồng và Trung tâm Truyền hình Việt Nam tại Thành phố Hồ Chí Minh giai đoạn 2023-2030; số 6452/UBND-NV3 ngày 25/7/2023 về việc phối hợp với Hiệp hội Âm thực Nhật Bản - Việt Nam quảng bá sản phẩm và kết nối phát triển du lịch;

Căn cứ đề xuất điều chỉnh, bổ sung dự toán thu chi ngân sách Nhà nước năm 2023 của Phòng Xúc tiến Du lịch và Trung tâm Thông tin và Hỗ trợ khách du lịch ngày 20/7/2023.

Theo đề nghị của Phòng Tổ chức - Hành chính (bộ phận kế toán).

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Điều chuyển, bổ sung kinh phí hoạt động xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch 6 tháng cuối năm 2023 (đính kèm Bảng tổng hợp chi tiết).

**Điều 2.** Trưởng các phòng, Trung tâm Thông tin và Hỗ trợ khách du lịch có trách nhiệm tham mưu, đề xuất việc sử dụng kinh phí đúng mục đích, có hiệu quả và thanh toán, quyết toán việc sử dụng kinh phí theo đúng trình tự, thủ tục quy định.

**Điều 3.** Các ông (bà) Trưởng các phòng, Trung tâm, bộ phận kế toán Trung tâm xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch Lâm Đồng chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này kể từ ngày ký./.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Ban Giám đốc;
- Website: <https://dalat-info.gov.vn>;
- Lưu: TC-HC, KT.

**GIÁM ĐỐC**



**Dương Quốc Anh**



**BẢNG TỔNG HỢP**  
**ĐIỀU CHUYỂN, BỔ SUNG KINH PHÍ HOẠT ĐỘNG XÚC TIẾN**  
**ĐẦU TƯ, THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH 6 THÁNG CUỐI NĂM 2023**  
*(Kèm theo Quyết định số: 142A/QĐ-TTXX ngày 20 tháng 7 năm 2023 của Trung tâm xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch Lâm Đồng)*

**I. Đối với hoạt động Xúc tiến Du lịch:**

*ĐVT: 1.000 đồng*

Số TT	Nội dung	Điều chuyển	Bổ sung
1	<b>Bổ sung nội dung:</b> In túi vải Canvas đựng tài liệu quảng bá, giới thiệu về du lịch Lâm Đồng		35.000
2	<b>Bổ sung nội dung:</b> In tờ rơi giới thiệu 130 năm Đà Lạt hình thành và phát triển và Liên hoan phim Việt Nam tại Đà Lạt		33.400
3	<b>Bổ sung nội dung:</b> Tổ chức đoàn doanh nghiệp tham gia Lễ hội Ẩm thực tại Tokyo Nhật Bản.		31.600
4	<b>Điều chuyển nội dung:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tập ảnh Ẩm thực từ rau và hoa Đà Lạt - Lâm Đồng sang In túi vải Canvas đựng tài liệu quảng bá, giới thiệu về du lịch Lâm Đồng;</li> <li>- In tờ rơi giới thiệu 130 năm Đà Lạt hình thành và phát triển và Liên hoan phim Việt Nam tại Đà Lạt;</li> <li>- Tổ chức đoàn doanh nghiệp tham gia Lễ hội Ẩm thực tại Tokyo Nhật Bản.</li> </ul>	100.000	
5	<b>Bổ sung nội dung:</b> Đăng tin trên Trang tin của hãng máy bay Bamboo và thực hiện hợp tác tuyên truyền với Trung tâm truyền hình Việt Nam tại Thành phố Hồ Chí Minh (VTV9)		150.000
6	<b>Điều chuyển nội dung:</b> Tổ chức cuộc thi thiết kế biểu tượng (Logo) và khẩu hiệu cổ động (Slogan) về du lịch của tỉnh Lâm Đồng” sang “Đăng tin trên trang tin của hãng máy bay Bamboo và thực hiện hợp tác tuyên truyền với Trung tâm truyền hình Việt Nam tại Thành phố Hồ Chí Minh (VTV9)”	150.000	
7	<b>Bổ sung vào nội dung</b> “Thực hiện Video clip quảng bá giới thiệu tiềm năng thế mạnh du lịch, các điểm đến, sản phẩm du lịch (Việt - Anh)” thêm “tiếng Nhật, Hàn và các tiếng khác theo yêu cầu nhiệm vụ phát sinh”		0
<b>Tổng cộng</b>		<b>250.000</b>	<b>250.000</b>

## II. Đối với hoạt động Trung tâm thông tin và Hỗ trợ khách du lịch:

*ĐVT: 1.000 đồng*

Số TT	Nội dung	Điều chuyển	Bổ sung
1	<b>Bổ sung nội dung:</b> hội hợp với VTV9 thực hiện phóng sự giới thiệu, quảng bá các sự kiện của tỉnh Lâm Đồng (Thời lượng 5-7 phút)		45.000
2	<b>Điều chuyển nội dung:</b> “Làm thêm giờ (các ngày Lễ, Tết)” sang “Phôi hợp với VTV9 thực hiện phóng sự giới thiệu, quảng bá các sự kiện của tỉnh Lâm Đồng (Thời lượng 5-7 phút)”	32.000	
3	<b>Điều chuyển nội dung:</b> “In ấn Đặc san Dalat Info” sang “Phôi hợp với VTV9 thực hiện phóng sự giới thiệu, quảng bá các sự kiện của tỉnh Lâm Đồng (Thời lượng 5-7 phút)”	13.000	
4	<b>Bổ sung nội dung:</b> Nâng cấp Website Dalat-Info phục vụ công tác chỉ đạo điều hành		64.800
5	<b>Điều chuyển nội dung:</b> “In Bản đồ du lịch Đà Lạt (bản đồ giấy và bản đồ điện tử)” sang “Nâng cấp Website Dalat-Info phục vụ công tác chỉ đạo điều hành”	64.800	
<b>Tổng cộng</b>		<b>109.800</b>	<b>109.800</b>



**ĐỀ XUẤT ĐIỀU CHỈNH, BỔ SUNG DỰ TOÁN THU, CHI NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC NĂM 2023**

Đơn vị: 1.000 đồng

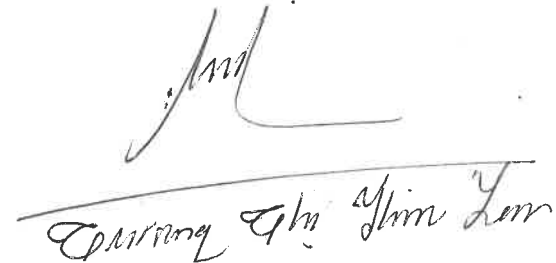
STT	Nội dung	Tổng số	Điều chuyển	Bổ sung	Thuyết minh
<b>III</b>	<b>HOẠT ĐỘNG XÚC TIẾN DU LỊCH</b>	<b>2.250.000</b>	<b>(250.000)</b>	<b>250.000</b>	
<b>1</b>	<b>Công tác thông tin, tuyên truyền, quảng bá</b>	<b>1.230.000</b>	<b>(250.000)</b>	<b>218.400</b>	
1.1	Khảo sát, thu thập thông tin; khảo sát xây dựng các ấn phẩm và sản phẩm du lịch mới.	10.000			
1.2	Các ấn phẩm phục vụ công tác tuyên truyền quảng bá du lịch Đà Lạt - Lâm Đồng.	460.000	(100.000)	68.400	
a	Cẩm nang Hướng dẫn du lịch Đà Lạt - Lâm Đồng	100.000			
b	Thực hiện Video clip quảng bá giới thiệu tiềm năng thế mạnh du lịch, các điểm đến, sản phẩm du lịch (Việt - Anh)	100.000			Bổ sung thêm nội dung "Thực hiện Video clip quảng bá giới thiệu tiềm năng thế mạnh du lịch, các điểm đến, sản phẩm du lịch (Việt, Anh, Nhật, Hàn và các tiếng khác theo yêu cầu nhiệm vụ phát sinh)
c	Sách ảnh giới thiệu du lịch Đà Lạt - Lâm Đồng	80.000			
d	Tập ảnh Ẩm thực từ rau và hoa Đà Lạt - Lâm Đồng	100.000	(100.000)		Không thực hiện do dùng kinh phí bổ sung cho các sự kiện phát sinh theo kế hoạch của UBND tỉnh tại các KH 3212, ngày 23/5/2023; KH 6244, ngày 19/7/2023; KH 6210, ngày 19/7/2023; KH 6349, ngày 21/7/2023; VB 6452 ngày 25/7/2023 Đề nghị điều chuyển: - In túi vải Canvas đựng tài liệu quảng bá, giới thiệu về du lịch Lâm Đồng - In tờ rơi giới thiệu 130 năm Đà Lạt hình thành và phát triển và Liên hoan phim Việt Nam tại Đà Lạt - Tổ chức đoàn doanh nghiệp tham gia "Lễ hội Ẩm thực" tại Tokyo Nhật Bản
đ	Truyền thuyết danh lam thắng cảnh Đà Lạt - Lâm Đồng	80.000			
e	<b>Bổ sung nội dung:</b> In túi vải Canvas đựng tài liệu quảng bá, giới thiệu về du lịch Lâm Đồng	-		35.000	Bổ sung kinh phí đặc tin túi vải đựng tài liệu, ấn phẩm quảng bá du lịch Lâm Đồng phục vụ chương trình công tác của UBND tỉnh tại KH 6210, ngày 19/7/2023 và KH 6349, ngày 21/7/2023
f	<b>Bổ sung nội dung:</b> - In tờ rơi giới thiệu 130 năm Đà Lạt hình thành và phát triển - Liên hoan phim Việt Nam tại Đà Lạt	-		33.400	Bổ sung kinh phí in tờ rơi giới thiệu 130 năm Đà Lạt hình thành và phát triển và Liên hoan phim Việt Nam theo KH 3212, ngày 23/5/2023 và KH 6244, ngày 19/7/2023 của UBND tỉnh.
1.3	Tuyên truyền, quảng bá du lịch Đà Lạt - Lâm Đồng trên một số kênh mạng xã hội và các trang thông tin điện tử về du lịch uy tín như: Youtube, Facebook, tiktok, website của Tổng cục Du lịch Việt Nam; ...	120.000			
1.4	Quảng bá du lịch Lâm Đồng trên các kênh của Vietnam Airlines: đăng bài viết trên tạp chí heritage và trên trang fanpage của hãng	110.000			
1.5	Thực hiện các bài viết, chuyên đề, phóng sự quảng bá du lịch Đà Lạt - Lâm Đồng trên các báo, đài Trung ương và địa phương	100.000			
1.6	Pano tuyên truyền các sự kiện của Tỉnh năm 2023 (sửa chữa, nâng cấp và làm mới).	180.000			

1.7	Tổ chức cuộc thi thiết kế biểu tượng (Logo) và khẩu hiệu cổ động (Slogan) về du lịch của tỉnh Lâm Đồng	150.000	(150.000)		Không thực hiện do theo yêu cầu của UBND tỉnh tại phụ lục các giải pháp, nhiệm vụ cụ thể kèm theo KH 1453, ngày 28/2/2023, tại phần V mục 2 "xây dựng hình ảnh, định vụ thương hiệu du lịch Đà Lạt - Lâm Đồng" giao cho Sở văn hóa, thể thao và Du lịch tỉnh chủ trì thực hiện, Trung tâm phối hợp thực hiện. Đề nghị điều chuyển bổ sung kinh phí thực hiện nhiệm vụ "Đăng tin trên trang tin của hãng máy bay Bamboo và thực hiện hợp tác tuyên truyền với Trung tâm truyền hình VN tại TPHCM"
1.8	Xây dựng cơ sở dữ liệu thương hiệu và hình ảnh du lịch Lâm Đồng	100.000			
1.9	<b>Bổ sung nội dung:</b> Đăng tin trên trang tin của hãng máy bay Bamboo và thực hiện hợp tác tuyên truyền với Trung tâm truyền hình VN tại TPHCM.			150.000	Bổ sung kinh phí do phát sinh thực hiện đăng tin trên trang tin của hãng máy bay Bamboo theo chỉ đạo của UBND tỉnh tại VB 112, ngày 29/3/2023 và thực hiện hợp tác tuyên truyền với Trung tâm truyền hình VN tại TPHCM theo VB 4190, ngày 12/5/2023 của UBND tỉnh
2	<b>Tham gia, tổ chức các hội chợ, hội nghị trong nước; đón các đoàn famtrip trong và ngoài nước và các chuyến bay quốc tế đến Đà Lạt - Lâm Đồng; các lớp đào tạo, tập huấn...</b>	1.020.000	-	31.600	
2.1	Tham gia các hội chợ triển lãm chuyên ngành và các sự kiện du lịch tại các thị trường trọng điểm trong nước (Tp.HCM, Hà Nội, Đà Nẵng, Cần Thơ và một số tỉnh thành khác trong nước ...).	500.000			
2.2	Tham gia Quảng bá, xúc tiến du lịch Đà Lạt - Lâm Đồng tại nước ngoài và tham gia các hội chợ, chương trình giới thiệu du lịch Việt Nam tại nước ngoài theo chương trình của Tổng Cục Du lịch (tập trung vào các thị trường trọng điểm của Tỉnh)	100.000			
2.3	Phối hợp tổ chức đón các đoàn khảo sát du lịch, báo chí trong nước, quốc tế và đón các chuyến bay quốc tế đến Đà Lạt - Lâm Đồng đến khảo sát du lịch Đà Lạt - Lâm Đồng	100.000			
2.4	Tổ chức đoàn nghiên cứu và hỗ trợ doanh nghiệp du lịch khảo sát thị trường điểm đến, kết nối tour tuyển tại các thị trường du lịch trong nước	120.000			
2.5	Tham gia các hội nghị, hội thảo về du lịch, chương trình sơ kết, liên kết với các địa phương trong nước và tham gia các lớp tập huấn về du lịch.	50.000			
2.6	Tham gia các sự kiện hàng năm của tỉnh.	50.000			
2.7	Tổ chức các hội nghị, hội thảo xúc tiến du lịch Lâm Đồng	100.000			
2.8	<b>Bổ sung nội dung:</b> Tổ chức đoàn doanh nghiệp tham gia "Lễ hội Âm thực" tại Tokyo Nhật Bản			31.600	Bổ sung kinh phí Tổ chức đoàn doanh nghiệp tham gia "Lễ hội Âm thực" tại Tokyo Nhật Bản theo Văn bản chỉ đạo của UBND tỉnh số 6452/UBND-NV3 ngày 25/7/2023.

Lãnh đạo phụ trách xđc nhận



Lâm Đồng, ngày 20 tháng 7 năm 2023  
PHÒNG XÚC TIẾN DU LỊCH





TRUNG TÂM XÚC TIẾN ĐẦU TƯ, THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH LÂM ĐỒNG  
TRUNG TÂM THÔNG TIN VÀ HỖ TRỢ KHÁCH DU LỊCH

## ĐỀ XUẤT ĐIỀU CHỈNH, BỔ SUNG DỰ TOÁN THU, CHI NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC NĂM 2023

Đơn vị: 1.000 đồng

STT	Nội dung	Dự toán đầu năm	Điều chuyển	Bổ sung	Thuyết minh
V	<b>TRUNG TÂM THÔNG TIN VÀ HỖ TRỢ KHÁCH DU LỊCH</b>	<b>1.260.000</b>	<b>(109.800)</b>	<b>109.800</b>	
1	<b>Hỗ trợ khách du lịch</b>	<b>292.000</b>	<b>(96.800)</b>	-	
1.1	Khảo sát thu thập thông tin	10.000			
1.2	Làm thêm giờ (các ngày Lễ, Tết)	32.000	-32.000		Không thực hiện do từ tháng 10/2022 nhân sự của bộ phận Hỗ trợ khách du lịch làm việc tại trụ sở số 2-4 Trần Quốc Toản, Phường 3, thành phố Đà Lạt đã chuyển sang Trung tâm hành chính làm việc, không còn trực ngoài giờ tại trụ sở trên. Đề nghị chuyển qua bổ sung kinh phí hợp tác tuyên truyền với Trung tâm truyền hình VN tại TPHCM theo VB 4190, ngày 12/5/2023 của UBND tỉnh.
1.3	Chi phí dọn dẹp và tiền điện (kệ thông tin sân bay)	30.000			
1.4	In Bản đồ du lịch Đà Lạt (bản đồ giấy và bản đồ điện tử)	190.000	-64.800		Không thực hiện hết dự toán do làm việc với đối tác được miễn giảm kinh phí. Đề nghị chuyển qua bổ sung kinh phí nâng cấp Website Dalat Info phục vụ công tác chỉ đạo điều hành của Trung tâm.
1.5	Thực hiện thay nội dung trụ cabin	30.000			
2	<b>Đặc san Dalat Info</b>	<b>885.000</b>	<b>(13.000)</b>	-	
2.1	In ấn Đặc san Dalat Info	585.000	-13.000		Không thực hiện hết dự toán do Giấy phép xuất bản đặc san Dalat Info đến tháng 2/2023 mới được Cục Báo chí – Bộ Thông tin và Truyền thông cung cấp, do vậy năm 2023 Trung tâm chỉ thực hiện 10 số đặc san, thay vì 11 số như kế hoạch. Đề nghị chuyển qua bổ sung kinh phí hợp tác tuyên truyền với Trung tâm truyền hình VN tại TPHCM theo VB 4190, ngày 12/5/2023 của UBND tỉnh
2.2	Chi phí nhuận bút, nhuận ảnh (28 triệu/1 tháng x 10 kỳ)	280.000			
2.3	Tổ chức gặp mặt ngày báo chí Việt Nam (21/6)	20.000			
3	<b>Website <a href="https://dalat-info.gov.vn">https://dalat-info.gov.vn</a></b>	<b>43.000</b>	-	-	
3.1	Chi phí tên miền <a href="https://dalat-info.gov.vn">https://dalat-info.gov.vn</a>	1.000			
3.2	Lưu trữ trang thông tin điện tử <a href="https://dalat-info.gov.vn">https://dalat-info.gov.vn</a> , phần mềm virus máy chủ, các máy của viên chức	42.000			
4	<b>Lưu trữ phần mềm cơ sở dữ liệu doanh nghiệp tỉnh Lâm Đồng</b>	<b>10.000</b>			
5	<b>Chi phí mua thông tin với các cơ quan ban ngành</b>	<b>30.000</b>			
6	<b>Bổ sung:</b> Phối hợp với VTV9 thực hiện phóng sự giới thiệu, quảng bá hình ảnh con người, văn hóa, du lịch Đà Lạt – Lâm Đồng. (Thời lượng 5-7phút)	0		45.000	Bổ sung theo VB 4190, ngày 12/5/2023 của UBND tỉnh
7	<b>Bổ sung:</b> Nâng cấp Website Dalat Info phục vụ công tác chỉ đạo điều hành			64.800	Bổ sung theo yêu cầu phục vụ công tác quản lý tại Trung tâm

Lâm Đồng, ngày 20 tháng 7 năm 2023

P. PHÒNG TTTT&HTKDL

Mai Thị Kim Thanh